

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGARI

N° 118 /C.A.C.

OBJET:

ivrement au cpte 823.

A

Ruhengeri, le 11 Janvier 1952.-

Transmis copie pour information  
Monsieur le Directeur de l'O.C.I.R.U.  
à USUMBURA.-

Ruhengeri, le 11 Janvier 1952.-

L'Administrateur de Territoire,  
R. GAUPIN,

*Gay*

+

IV  
Ad.  
C.C.I.



Monsieur le Gérant,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir  
bien virer du compte 2590 C.C.I. Ruhengeri au compte  
823 de l'O.C.I.R.U. la somme de 3.263,25 francs  
(Trois mille deux cent soixante-trois francs vingt-  
cinq centimes), pour fournitures de 950 Kgrs. de  
ciment.

Veuillez agréer, Monsieur le Gérant,  
l'assurance de ma considération distinguée.-

L'Administrateur de Territoire,  
R. GAUPIN,

+



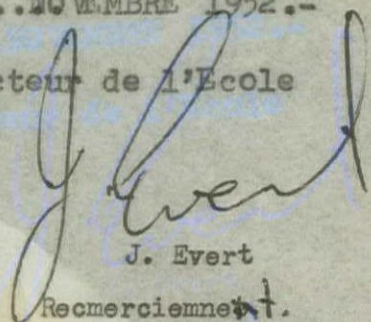
R E C U .-

---

Reçu du Comptable C.A.C. la somme de: MILIE FRANCS:  
SUBVENTION POUR PRIX DE FIN D'ANNEES.-

IE...Cinq...NOVEMBRE 1952.-

Le Directeur de l'Ecole

  
J. Evert

Avec Remerciement.

R.C. N° 110

N° 35

C. A. C. Rukengeri  
Rukengeri le 5/12/52

411/52	300 Kgs de Pomme de terre	1 <sup>er</sup>	450 -
5112/52	400 Kgs idem	1 <sup>er</sup>	<u>600</u>
			<u>1050 -</u>

Certifié sincère et véritable et arrêté  
à la somme de mille et cinquante francs.

re. 112

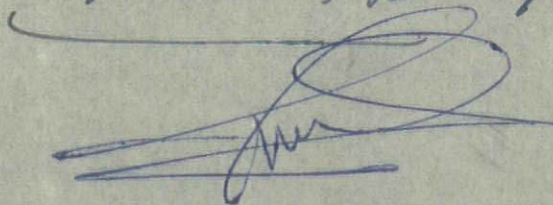
Ch III

Pour réception conforme

Jour sequit

Rukengeri le 5/12/52

Pour Jour sequit





FACTURE

N° 1867.

Ch U466.301

29/11/52

G. D. JIWANI

Ruh. Le 29. 11. 1952.

M C.A.C. (Co. Hospital)

Ruhengeri. Doit

IBELCO-ELISABETHVILLE 44503

Ret: Bon Pour pas Docteur Landrain

12 joints à 5/- 60 —

60/-  
jsPour réception conforme  
Ruhengeri le 29/11/52III 2d.  
le 110.

Juwany

Bon pour joints pour  
l' Hôpital de Rubingen. (C.A.C.)

Prière de remettre la section et le cm

Rubingen le 29/XI/52

*J. J. J. J.*

12 joints pour au porteur  
10 petits joints  
2 grands "



G/R

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGRI.-

N° 2321 C.A.C.

OBJET:-

Virement à Caisse Pays.-

Ruhengeri, le 6 octobre 1952.-

COPIE pour information à Monsieur le  
Résident du Ruanda à K I G A L I.-

Ruhengeri, le 6 octobre 1952.-

Pour l'Administrateur de Territoire absent

LE COMPTABLE C.A.C.

N. WINTGENS.-



Monsieur le Gérant,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir

bien virer de notre compte "2590"<sup>912</sup>C.C.I Ruhengeri au  
compte de la Caisse Pays du Ruanda la somme de: DEUX  
CENT NONANTE ET UN MILLE TROIS CENT SOIXANTE SEPT  
FRANCS CINQUANTE NEUF CENTIMES, dont détail ci-dessous.

20% sur les recettes du 3 <sup>e</sup> trimestre	168.151,59
vente étuis pour carnets identité	14.120,---
quote part des ristournes coutumiers des chefs et sous-chefs, à bloquer pour Caisse Pays pour les primes de fin d'année	109.096,---

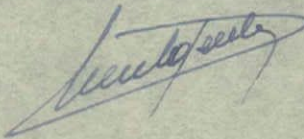
-----  
Total: 291.367,59  
-----

Veillez agréer, Monsieur le Gérant, l'as-  
surance de ma considération très distinguée.-

Pour l'Administrateur de Territoire absent

LE COMPTABLE C.A.C.

Sé): WINTGENS, N.-



Monsieur le Gérant  
de la B.C.B. à  
USUMBURA.-

*chiff. le 89*



RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le 6 août 1952.-

----- 2299 | C.A.C.  
N° 1522 /C.A.C.

OBJET: *Paye de la semaine*

Versement Additionnels C.A.C.

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que j'ai versé à ce jour, au profit des C.A.C. de votre Territoire, suivant tableau ci-joint, la somme de : 620 francs, perçus au mois de juillet 1952, en territoire de Kibungu.



Le Comptable C.A.C.

= L. JASPERS =

A Monsieur l'Administrateur de Territoire  
de à à

RUHENGRI



Noms des chefs et sous-chefs	IMPOS DE CAPTION					Répartition				
	Acquits délivrés		Total	Etat	Addit.	Ikoro (vivres)			Itegek	
	Flein	50%	perçu			Ktani	Chef	S/chef		Chef
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
TERRITOIRE DE RUHENGERI										
Chef RWABUKAMBA										
		1	176,5	52,5	31	2	1	3	9	
	Rugaruka	1	176,5	52,5	31	2	1	3	9	
	Rutaremara	1	176,5	52,5	31	2	1	3	9	
	Karekezi									
Chef KARIMA										
	Karara	1	176,5	52,5	31	2	1	3	9	3
	Sempabga	1	176,5	52,5	31	2	1	3	9	3
		5	882,5	262,5	155	10	5	15	45	15

*Ch I L.C. 66.*  
*epo 64*

Prise en recettes colonnes 5-6 et 21  
 Livre de Caisse n°... 170 et 171 du 29/7/52  
 Le Comptable Territorial,  
 (signature)



IMPOT INDIGÈNE						IMPOT DETAIL					
: Acquits :						: Répartition :					
: délivrés :						: Répartition :					
: (travail) :						: :					
chef :	C. D. P. :	Voirie :	Acquits :	Total :	Stat :	addit. :	Gros :	Petit :	Total :	Stat :	addit. :
1 :	2 :	3 :	4 :	5 :	6 :	7 :	8 :	9 :	10 :	11 :	12 :
1 :	12 :	13 :	14 :	15 :	16 :	17 :	18 :	19 :	20 :	21 :	22 :
30	13	35									
30	13	35									
30	13	35									
0	13	35									
0	13	35									
0	65	175									

*2e  
2f*

Total colonnes 6 à 13 - 17 et 22 = Frs. 620  
 Pour réception conforme,  
 Le Comptable des C.A.C.,  
 (signature)





N° 42/IF68/A.189

OBJET:

Paiement droits terrain  
Musanze demandé par le Vicariat  
Apostolique du Ruanda

( COPIE ) Copie à Monsieur le Résident  
à KIGALI pour information.

Copie à Monsieur le Contrôleur  
du Budget à USU MBURA.

3 copies à Monsieur le Chef du Ser-  
vice des Finances à USUMBURA.-

Pour le Commissaire Provincial faisant  
fonctions de Gouverneur du Ruanda-Urundi,  
P.O.

Le Secrétaire Provincial, M. WILLAERT, P.O.

Le Conservateur des Titres Fonciers, f.fon.  
Sé); N. TE VISSEN.-



Monsieur l'Administrateur de Territoire,

Comme le terrain de 21 hectares demandé à  
Musanze par le Vicariat Apostolique du Ruanda ne peut être  
cédé, il y aurait lieu de faire rembourser, par la chefferie  
et la Caisse du Pays, la somme de quatre mille huit cent dix-  
neuf francs cinquante centimes (4.819,50 frs) qui a été payée  
le 6 novembre 1950 par vos soins.-

Pour le Commissaire Provincial faisant  
fonctions de Gouverneur du Ruanda-Urundi,  
P.O.

Le Secrétaire Provincial, M. WILLAERT,  
Sé); M. WILLAERT.-

h.c. 57 et 58.

*cette somme avait été versée en  
recette à la date indiquée, et la somme la  
frun en recette à la date de ce jour. pour régulariser  
la situation.*

A Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

RUHENGARI.-



# Territoire

du RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI

GEWEST

N° 825 / C.A.C.-

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.

In het antwoord vermelden:  
nummer en dagtekening.

Réponse au n° .....  
Antwoord op n° .....

du ..... 19.....  
van

ANNEXE  
Bijlage

OBJET :  
Voorwerp

Virement à la Caisse  
Pays du Ruanda.-

Ruhengeri, le 7 Avril 1952.-  
de

TRANSMIS copie pour information

à Monsieur le Résident du Ruanda à

K I G A L I.-

Ruhengeri, le 7 Avril 1952.-

Pour l'Administrateur de Territoire  
en route, le Comptable C.A.C.  
WINTGENS,-



Monsieur le Gérant,

J'ai l'honneur de vous prier de

vouloir bien virer du compte 2590 C.C.I. Ruhengeri  
au compte 922 de la Caisse Pays du Ruanda, la somme  
de 546.744 779 francs (Cinq cent quarante six mille  
sept cent quarante quatre francs septante neuf cts)  
se composant de 242.063,79 francs, représentant les  
20 % des recettes du 1er trimestre de l'exercice  
1952, rachat voirie et reboisement non compris; et  
de 304.681 francs représentant la quote-part à  
bloquer sur les redevances coutumières des chefs  
et sous-chefs à la Caisse Pays pour les perceptions  
du 1er trimestre de l'exercice 1952.

Veillez agréer, Monsieur le Gérant,  
l'assurance de ma considération très distinguée.-

Pour l'Administrateur de Territoire en route,  
Le Comptable C.A.C.

WINTGENS,-

A Monsieur le Gérant de la B.C.B.

à

U S U M B U R A.-

Minutée par :  
Geminuteerd door :

Copiée par :  
Afgeschreven door :

Collationnée par :  
Gecollationneerd door :

Reçue le :  
Ontvangen de :

CHI. le. 29

CPD. le. 28.



I  
hc 27

FACTURE

N° 291.

G. D. JIWANI

Ruh. Le 8. 3. 1952.

M

C. A. c.

Ruhengeri Doit

INRESCO-ELISABETHVILLE 44503

2 Torchons à 22.50	45	-
1 chamoisette	20	-
1 éponge	35	-
1 B. peinture noire	45	-
	145	-

145/-

ps.

Bon Pour -

V 376363

31/3/52



I  
LC 26

FACTURE

N° 278

G. D. JIWANI

Ruh. Le 3. 3. 1952.

C. A. c.

Ruhengeri-Doit

IMBELCO-ELISABETHVILLE 44503

1	Petit-Tampon	30	SD.
1	Grand " Juerie.	50	—
		80	SD.

80/50  
fr.

Bon Pour.

Ch V. 376 363

21/3/52



from four. CAC

1 pint ham on evening	30.5
1 green ham on "	50.
	<hr/>
	80.5

~~See entry~~ 3/2/52.



CAC

# FACTURE

I

C.A.C

Ruhengeru

Dt à

lc. 25

## IMPRIMERIE DE KABGAYI

C. C. Post. : Kigali ZA 18.

Ch. B.C.B. Usumbura

Kabgayi, le

N° 4810

1000	fiche de convocation	150	-
1000	fiche d'identité	375	
		<hr/>	
		525	

Ch. U. 376 366

31.3.52.

N° 3131